الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)

البيانات المالية المرحلية الموجزة
٣٠ يونيو ٢٠١٢

الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع)

البيانات المالية المرحلية الموجزة
٣٠ يونيو ٢٠١٢

المحتويات	*الصفحة*
تقرير المراجعة لمدققي الحسابات المستقلين	١
بيان المركز المالي المرحلي الموجز	٢
بيان الدخل المرحلي الموجز	٣
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز	٤
بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز	٥
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز	٦
إيضاحات	٧ - ١٢

ص.ب. : ٣٨٠٠
الطابق ٣٢
أبراج الإمارات
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تليفون: ٤٠٣٠٣٠٠ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣٠١٥١٥(٤) ٩٧١+
الموقع الإلكتروني: ww.ae-kpmg.com

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة

السادة المساهمين
الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز المرفق لـ الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.) كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢، وكذلك بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز (الذي يتألف من بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز وبيان الدخل المرحلي الموجز المنفصل) وبيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز وبيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة (المعلومات المالية المرحلية الموجزة). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *"التقارير المالية المرحلية"* من معايير التقارير المالية الدولية. بينما تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ *"مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة"*. تنطوي أعمال مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ولفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *"التقارير المالية المرحلية"*.

3 1 JUL 2012

فيجندرانات مالهوترا
رقم التسجيل: ٤٨ ب

كي بي إم جي ، شركة مسجلة في الإمارات العربية المتحدة وعضوة في شبكة "كي بي إم جي" للشركات الأعضاء المستقلة التابعة لـ "كي بي إم جي إنترناشيونال كوبريتف" ("كي بي إم جي إنترناشيونال")، شركة سويسرية. جميع الحقوق محفوظة.

الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)

بيان المركز المالي المرحلي الموجز

٣٠ يونيو ٢٠١٢

	ايضاح	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١٢ درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ درهم
الموجودات			
الممتلكات والمعدات		٦,٧٠٦,٠٧٥	٤,٥٥٣,٧١٤
العقارات الاستثمارية		٢٣٨,٠٠٠,٠٠٠	٢٣٨,٠٠٠,٠٠٠
الاستثمارات في الأوراق المالية	٧	١٥٣,٧٩٨,٧٨٥	١٠٦,٦٣٨,٦٦٠
موجودات إعادة التأمين		٢٣٣,٨٣٠,٦٧٩	٢٤١,٠٣٥,٧٢٠
ذمم التأمين المدينة والذمم المدينة الأخرى		١٤٢,٨٠١,٩٣٢	١٣٧,١٥٢,٧٤٤
النقد وما يعادله		١١١,٠٩٠,٩٠٢	١٣٣,٨٩٤,٢٧٢
إجمالي الموجودات		٨٨٦,٢٢٨,٣٧٣	٨٦١,٢٧٥,١١٠
المطلوبات			
مخصصات عقود التأمين		٤٤٣,٧٧٩,٢٥٦	٤١٤,٢٠٥,٢٦٥
ذمم التأمين الدائنة والذمم الدائنة الأخرى		٨٨,٤٦٠,١٥٨	١٢٧,٦٠٦,٣٦٣
مبالغ مستحقة إلى المشاركين في المنتجات المرتبطة بالوحدة	١٠	٣٠,٢٧٣,٥٧٠	-
إجمالي المطلوبات		٥٦٢,٥١٢,٩٨٤	٥٤١,٨١١,٦٢٨
حقوق الملكية			
رأس المال		١٤٩,٩٥٤,١١٢	١٤٩,٩٥٤,١١٢
الاحتياطي القانوني		٤٢,٨٣٥,٦٥٦	٤٢,٨٣٥,٦٥٦
الاحتياطي العام		٤٢,٢١٩,٦٧٠	٤٢,٢١٩,٦٧٠
احتياطي القيمة العادلة		(٣,٧٢٧,١٤٧)	(١٢,٥٢٦,٨٤١)
الأرباح المحتجزة		٩٢,٤٣٣,٠٩٨	٩٦,٩٨٠,٨٨٥
إجمالي حقوق الملكية		٣٢٣,٧١٥,٣٨٩	٣١٩,٤٦٣,٤٨٢
إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية		٨٨٦,٢٢٨,٣٧٣	٨٦١,٢٧٥,١١٠

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٢ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

تمت المصادقة على هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة والتصريح بإصدارها من قبل مجلس الإدارة في وتم توقيعها بالنيابة عنه من قبل:

31 JUL 2012

حمد مبارك بوعميم
رئيس مجلس الإدارة

د. عبد الزهرة عبد الله علي
الرئيس التنفيذي

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١.

الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)

بيان الدخل المرحلي الموجز

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

	ايضاح	(غير مدققة) فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ درهم	(غير مدققة) فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ درهم	(غير مدققة) فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ درهم	(غير مدققة) فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ درهم
إجمالي أقساط التأمين المكتتبة	٩	١٤٠,٩٨٩,٩١٣	١٤١,٦٣٣,٨٦٨	٢٥٢,٦٧٧,١٤٣	٢٥٢,٤٨٢,٧٤٠
إعادة التأمين المتنازل عنه	٩	(٣٢,٥٤٧,٦٨٠)	(٥٣,٤٥١,٠٠٤)	(٧٩,٩١٧,٥٤٨)	(١٠٢,٤٣٣,١٣٥)
صافي أقساط التأمين	٩	١٠٨,٤٤٢,٢٣٣	٨٨,١٨٢,٨٦٤	١٧٢,٧٥٩,٥٩٥	١٥٠,٠٤٩,٦٠٥
التغير في مخصص الأقساط غير المكتسبة والمبالغ المستحقة إلى المشاركين في المنتجات المرتبطة بالوحدة	٩	(٣٤,٥١٨,١٣٧)	(٨,٤٤٦,٤٤٦)	(٣٦,٨٩٨,٧١٩)	(٥,٤٥٥,٣٥٤)
صافي أقساط التأمين المكتسبة	٩	٧٣,٩٢٤,٠٩٦	٧٩,٧٣٦,٤١٨	١٣٥,٨٦٠,٨٧٦	١٤٤,٥٩٤,٢٥١
عمولات إعادة التأمين المكتسبة	٩	٥,٠٢٠,٣٣١	٧,٢٧٣,٦٩٧	١٧,٦٠٣,٥٤٩	١٥,٢٨٦,٩٩٥
إجمالي الإيرادات	٩	٧٨,٩٤٤,٤٢٧	٨٧,٠١٠,١١٥	١٥٣,٤٦٤,٤٢٥	١٥٩,٨٨١,٢٤٦
المطالبات المدفوعة		(٧٢,٢٩٤,١٧٠)	(٧٤,٩٩٩,١٨٩)	(١٤٢,٠٩١,٧٢٣)	(١٣٣,١٦٢,٥٤٤)
حصة إعادة التأمين		١٩,٦٥٠,٧٥٥	١٩,٧٢٠,٠٧٤	٣٩,٥٧٣,٦٤٨	٢٧,٨٩٤,٠٣٨
صافي المطالبات المدفوعة		(٥٢,٦٤٣,٤١٥)	(٥٥,٢٧٩,١١٥)	(١٠٢,٥١٨,٠٧٥)	(١٠٥,٢٦٨,٥٠٦)
التغير في مخصص المطالبات قيد التسوية		٢,٣٧٢,٢١٦	(١,٧٥٣,٣٨٣)	٣,٦٦٣,٥٧٣	(٢,٩٢٥,٧٥٤)
صافي المطالبات المتكبدة	٩	(٥٠,٢٧١,١٩٩)	(٥٧,٠٣٢,٤٩٨)	(٩٨,٨٥٤,٥٠٢)	(١٠٨,١٩٤,٢٦٠)
العمولات المدفوعة	٩	(٥,٨٤١,٣٥٨)	(٤,٧٠٦,٣٢٩)	(١٢,٢٢٩,٩١٩)	(٩,٧٧٢,٥١٩)
المصروفات الإدارية	٩	(٧,٧٥٩,٠٦١)	(٩,١٥٣,٠٧١)	(١٦,١١٨,٨١٧)	(١٧,٧٧١,٠٢٩)
صافي مصروفات التأمين		(٦٣,٨٧١,٦١٨)	(٧٠,٨٩١,٨٩٨)	(١٢٧,٢٠٣,٢٣٨)	(١٣٥,٧٣٧,٨٠٨)
صافي الحركة في صندوق التأمين على الحياة	٩	(٢٦١,٦٨٢)	(٤١٠,٧٤٥)	(٨٢٧,٢١٣)	(١,١٥٨,٣٧١)
النقص في القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها للمنتجات المرتبطة بالوحدات		(٣,٨٧١,٢٤٤)	-	(٣,٨٧١,٢٤٤)	-
إجمالي مصروفات التأمين		(٦٨,٠٠٤,٥٤٤)	(٧١,٣٠٢,٦٤٣)	(١٣١,٩٠١,٦٩٥)	(١٣٦,٨٩٦,١٧٩)
أرباح التأمين	٩	١٠,٩٣٩,٨٨٣	١٥,٧٠٧,٤٧٢	٢١,٥٦٢,٧٣٠	٢٢,٩٨٥,٠٦٧
إيرادات الفوائد والإيرادات الأخرى (صافية)		١,٩٥١,٤١٠	٢,٢٠٨,٨٤١	٦,٤٥٢,٤٦٨	٥,٩٨٦,٨٦٦
صافي الدخل من الاستثمارات في الأوراق المالية		(٣,٦٢٠,٥٩٣)	٣,٨٢٧,٥٥٢	١,٢٧٥,٧٩٤	٥,٩١١,٢٨٢
مصروفات إدارية وعمومية		(١,٧٠٥,١٨٣)	(٩١٢,٦٦٣)	(٢,٩٨٤,٧٨٨)	(١,٧١٤,١٠٩)
أرباح الفترة		٧,٥٦٥,٥١٧	٢٠,٨٣١,٢٠٢	٢٦,٣٠٦,٢٠٤	٣٣,١٦٩,١٠٦
ربحية السهم الأساسية والمخففة		٠,٠٥	٠,١٤	٠,١٨	٠,٢٢

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٢ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١.

الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

	(غير مدققة) فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ درهم	(غير مدققة) فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ درهم	(غير مدققة) فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ درهم	(غير مدققة) فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ درهم
أرباح الفترة	٧,٥٦٥,٥١٧	٢٠,٨٣١,٢٠٢	٢٦,٣٠٦,٢٠٤	٣٣,١٦٩,١٠٦
الإيرادات الشاملة الأخرى				
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	-	-	-	-
صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	(١,٢٣٩,٤٠٩)	(٢١,٠٨٠)	١,٩٥٤,٦٨٣	(٧٢٨,٣٧٢)
إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى	(١,٢٣٩,٤٠٩)	(٢١,٠٨٠)	١,٩٥٤,٦٨٣	(٧٢٨,٣٧٢)
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	٦,٣٢٦,١٠٨	٢٠,٨١٠,١٢٢	٢٨,٢٦٠,٨٨٧	٣٢,٤٤٠,٧٣٤

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٢ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١.

الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز (غير مدققة)

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

	رأس المال درهم	الاحتياطي القانوني درهم	الاحتياطي العام درهم	احتياطي القيمة العادلة درهم	الأرباح المحتجزة درهم	الإجمالي درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١	١٤٩,٩٥٤,١١٢	٤٠,٠٠٣,٦١٦	٣٩,٣٨٧,٦٣٠	(٦,٥١٤,٢٥٦)	١١٣,٩٣١,٩٨٧	٣٣٦,٧٦٣,٠٨٩
تأثير التغيرات في السياسة المحاسبية للاعتراف بالأدوات المالية وقياسها (المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية) (راجع الإيضاح ١١)	-	-	-	(١,٢٨١,١٠٤)	١,٢٨١,١٠٤	-
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ – مُعاد بيانه	١٤٩,٩٥٤,١١٢	٤٠,٠٠٣,٦١٦	٣٩,٣٨٧,٦٣٠	(٧,٧٩٥,٣٦٠)	١١,٢١٣,٠٩١	٣٣٦,٧٦٣,٠٨٩
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة						
أرباح الفترة	-	-	-	-	٣٣,١٦٩,١٠٦	٣٣,١٦٩,١٠٦
الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة						
صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	-	-	-	(٧٢٨,٣٧٢)	-	(٧٢٨,٣٧٢)
إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة	-	-	-	(٧٢٨,٣٧٢)	-	(٧٢٨,٣٧٢)
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	(٧٢٨,٣٧٢)	٣٣,١٦٩,١٠٦	٣٢,٤٤٠,٧٣٤
المعاملات مع المالكين:						
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	-	-	-	-	(٣,٤٠٠,٠٠٠)	(٣,٤٠٠,٠٠٠)
توزيعات الأرباح المعلنة والمدفوعة	-	-	-	-	(٣٧,٤٨٨,٥٢٨)	(٣٧,٤٨٨,٥٢٨)
كما في ٣١ يونيو ٢٠١١	١٤٩,٩٥٤,١١٢	٤٠,٠٠٣,٦١٦	٣٩,٣٨٧,٦٣٠	(٨,٥٢٣,٧٣٢)	١٠٧,٤٩٣,٦٦٩	٣٢٨,٣١٥,٢٩٥
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢	١٤٩,٩٥٤,١١٢	٤٢,٨٣٥,٦٥٦	٤٢,٢١٩,٦٧٠	(١٢,٥٢٦,٨٤١)	٩٦,٩٨٠,٨٨٥	٣١٩,٤٦٣,٤٨٢
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة						
أرباح الفترة	-	-	-	-	٢٦,٣٠٦,٢٠٤	٢٦,٣٠٦,٢٠٤
الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة						
الخسائر من بيع استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	-	-	-	٦,٨٤٥,٠١١	(٦,٨٤٥,٠١١)	-
صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	-	-	-	١,٩٥٤,٦٨٣	-	١,٩٥٤,٦٨٣
إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة	-	-	-	٨,٧٩٩,٦٩٤	(٦,٨٤٥,٠١١)	١,٩٥٤,٦٨٣
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	٨,٧٩٩,٦٩٤	١٩,٤٦١,١٩٣	٢٨,٢٦٠,٨٨٧
المعاملات مع المالكين:						
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	-	-	-	-	(١,٥١٥,٨٦٥)	(١,٥١٥,٧٦٥)
توزيعات الأرباح المعلنة	-	-	-	-	(٢٢,٤٩٣,١١٥)	(٢٢,٤٩٣,١١٥)
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢	١٤٩,٩٥٤,١١٢	٤٢,٨٣٥,٦٥٦	٤٢,٢١٩,٦٧٠	(٣,٧٢٧,١٤٧)	٩٢,٤٣٣,٠٩٨	٣٢٣,٧١٥,٣٨٩

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٢ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١.

الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

	(غير مدققة) لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ درهم	(غير مدققة) لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ درهم
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
صافي أرباح الفترة	٢٦,٣٠٦,٢٠٤	٣٣,١٦٩,١٠٦
تسويات لـ:		
الاستهلاك	١,٠٦٦,٠٥٢	٣٣٥,٩٢١
الأرباح غير المحققة من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	(١,٢٧٥,٧٩٤)	(٥,٩١١,٢٨٢)
التغير في احتياطي أقساط التأمين غير المكتسبة وصندوق التأمين على الحياة	٤٠,٤٤٢,٦٠٥	٦,٦١٣,٧٢٥
مخصص تعويضات نهاية الخدمة	١,٠٣٠,١٣٤	(٢١٩,٦١١)
	٦٧,٥٦٩,٢٠١	٣٣,٩٨٧,٨٥٩
التغير في مديني التأمين والذمم المدينة الأخرى (بما في ذلك الاطراف ذات العلاقة)	(٥,٦٤٩,١٨٨)	(١٦,٣٨٤,٤٧٥)
التغير في دائني التأمين والذمم الدائنة الأخرى	(٣٩,٧٩٧,٦٨٢)	(٨٤,٨٧٩,٠٦٠)
التغير في صافي المطالبات قيد التسوية	(٣,٦٦٣,٥٧٣)	٢,٩٢٥,٧٥٤
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة	(١,٥١٥,٨٦٥)	(٣,٤٠٠,٠٠٠)
	١٦,٩٤٢,٨٩٣	(٦٧,٧٤٩,٩٢٢)
تعويضت نهاية خدمة الموظفين المدفوعة	(٣٧٨,٦٥٧)	-
صافي النقد من/(المستخدم في) الأنشطة التشغيلية	١٦,٦٥٤,٢٣٦	(٦٧,٧٤٩,٩٢٢)
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
متحصلات من بيع استثمارت بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	١١,٥٢١,٨٩٩	-
شراء ممتلكات ومعدات	(٣,٢١٨,٤١٣)	(٤٥٧,٥٢٦)
شراء استثمارات بالتكلفة المطفأة	(٢٣,٨٦٨,٨٤٧)	(١٦,٥٣٩,٦٥٢)
شراء استثمارت بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	(١,٣٠٩,١٣٠)	(٨,٣٩٢,٤٩٦)
صافي النقد من/(المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية	(١٦,٨٧٤,٤٩١)	(٢٥,٣٨٩,٦٧٤)
التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
توزيعات الأرباح المدفوعة	(٢٢,٤٩٣,١١٥)	(٣٧,٤٨٨,٥٢٨)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	(٢٢,٤٩٣,١١٥)	(٣٧,٤٨٨,٥٢٨)
صافي النقص في النقد وما يعادله	(٢٢,٨٠٣,٣٧٠)	(١٣٠,٦٢٨,١٢٤)
النقد وما يعادله في بداية الفترة	١٣٣,٨٩٤,٢٧٢	٢٤٣,٢٥٠,٢٩١
النقد وما يعادله في نهاية الفترة	١١١,٠٩٠,٩٠٢	١١٢,٦٢٢,١٦٧
ويشتمل النقد وما يعادله على:		
النقد في الصندوق	١,٤٩١,٩٢٢	٣,١١٣,٥٢٨
النقد لدى البنك	٣,٢٣٢,٤٢٩	١٥,٩٦٨,٨٦٧
ودائع ثابتة	١٠٦,٣٦٦,٥٥١	٩٣,٥٣٩,٧٧٢
	١١١,٠٩٠,٩٠٢	١١٢,٦٢٢,١٦٧

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ١٢ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١.

الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)

إيضاحات

(تشكل جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة)

١. الوضع القانوني والأنشطة الرئيسية

إن الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة مسجلة بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته في إمارة دبي وذلك اعتباراً من ١٢ سبتمبر ٢٠٠١.

لقد تأسست الشركة أساساً كشركة خاصة ذات مسؤولية محدودة مسجلة بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ ، وتعديلاته، في إمارة دبي.

تقوم الشركة بجميع أنواع التأمين على الحياة والتأمينات العامة بالإضافة إلى أعمال إعادة التأمين وفقاً لأحكام القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٦ لسنة ٢٠٠٧ بشأن تأسيس هيئة التأمين والقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٩ لسنة ١٩٨٤ الخاص بشركات ووكلاء التأمين.

يقع المكتب المسجل للشركة في البرج الأخضر، ص.ب ١٥٤ ، دبي ، الإمارات العربية المتحدة.

٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة

أ) أساس الإعداد

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". وهي لا تشتمل على كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية ويتعين قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية المدققة السابقة للشركة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

ب) أساس القياس

تم إعداد هذه البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

١) الادوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر التي يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
٢) الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى التي يتم قياسها بالقيمة العادلة؛ و
٣) العقارات الاستثمارية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة.

ج) العملة الرسمية وعملة عرض البيانات المالية

تم عرض البيانات المالية المرحلية الموجزة بدرهم الإمارات العربية المتحدة ("الدرهم الإماراتي")، وهي العملة الرسمية للفرع.

د) استخدام التقديرات والأحكام

إن إعداد البيانات المالية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية يتطلب من الإدارة وضع أحكام وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات.

تتم بصورة مستمرة مراجعة التقديرات والافتراضات التابعة لها. ويتم الاعتراف بالتعديلات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي تم فيها تعديل التقديرات وفي الفترات المستقبلية التي تتأثر بتلك التعديلات.

عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة، فإن الأحكام الهامة الموضوعة من قبل الإدارة في تطبيق السياسات المحاسبية للشركة والمصادر الرئيسية لعدم اليقين في التقديرات كانت هي نفس السياسات المحاسبية المطبقة على البيانات المالية المدققة السابقة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية المطبقة من قبل الشركة عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة هي نفسها المطبقة من قبل الشركة عند إعداد البيانات المالية الموحدة المدققة السنوية السابقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ باستثناء ما هو مذكور في الإيضاح ٣ (أ) حول البيانات المالية.

فيما يلي السياسات المحاسبية الهامة المطبقة من قبل الشركة خلال فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢:

أ) عقود التأمين

الاستثمار في عقود التأمين على الأفراد المرتبطة بوحدة ما

تمثل عقود التأمين على الأفراد المرتبطة بالوحدات بعقود تأمين ذات دفعات ترتبط بمشتقات متضمنة على العقد إلى وحدات بأموال استثمارية خارجية تقوم الشركة بإدارتها بالأقساط الواردة من حاملي الوثائق. يتم تحميل تكاليف الإستثمارالمرتكزة على نسبة معينة من قيمة الصندوق كرسوم/ أتعاب. يرتبط الالتزام تجاه المساهم بالمخطط بأداء الموجودات ذات الصلة بهذه الصناديق. ويتم تسوية الالتزامات الخاصة بهذه العقود مقابل كافة التغيرات في القيمة العادلة للموجودات ذات الصلة.

يتم تصنيف المبالغ المستحقة إلى المشاركين في العقود المرتبطة بالوحدات على أنها التزامات مالية، والتي يتم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، عند الاعتراف المبدئي للتخلص من عدم التوافق المحاسبي فيما يتعلق بالاستثمارات المستحوذ عليها بموجب عقود التأمين على الحياة المرتبطة بالوحدات، والتي يتم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. لاحقاً للقياس المبدئي، يتم تصنيف المطلوبات المالية المحددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة مع الاعتراف بأية تغيرات في القيمة العادلة ضمن بيان الدخل.

٤. إدارة المخاطر المالية

إن المجالات المتعلقة بأهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية لدى الشركة تتوافق مع تلك المفصح عنها في البيانات المالية السابقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

٥. القياس المرحلي

وفقاً لطبيعة أعمال الشركة يتم تحقيق الإيرادات وتكبد المصروفات بطريقة لا تتأثر بصورة هامة بأي شكل من أشكال الموسمية. تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة على أساس مبدأ الاستحقاق الذي يتطلب قيد الإيرادات والمصروفات كمكتسبة أو متكبدة وليس كمستلمة أو مدفوعة طوال العام.

٦. معاملات الأطراف ذات العلاقة

تقوم الشركة في سياق أعمالها الاعتيادية بتحصيل الأقساط وتسديد المطالبات والدخول في معاملات مع شركات أخرى تقع ضمن تعريف الأطراف ذات العلاقة المتضمن في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ (المعدل). وترى إدارة الشركة بأن شروط مثل هذه المعاملات لا تختلف بصورة ملحوظة عن الشروط التي كان من الممكن الحصول عليها من أطراف أخرى.

أ) في ما يلي تفاصيل المعاملات مع أطراف ذات علاقة:

	(غير مدققة) فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ درهم	(غير مدققة) فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ درهم
تعويضات موظفي الادارة الرئيسيين		
المكافآت والامتيازات قصيرة الأجل	٢,٣١٥,١٣٣	٢,١٧١,٤٣٣
تعويضات نهاية الخدمة للموظفين	٢٨٣,٠٩٧	١٠٦,٠٧٦
أطراف أخرى ذات علاقة		
أقساط ناتجة من شركات زميلة	٨٨,٢٦٨,١٠٩	٨٩,٦٠٥,٢١٠
مطالبات مدفوعة إلى شركات زميلة	٣٥,١٨٢,٦٦٦	٣٥,٥٠٠,٦٢٨
توزيعات الأرباح المدفوعة	٨,٢٥٩,٤٧٥	١٣,٧٥٧,٣٥٣
مصروفات الإدارة (صافية)	٩٠,٠٠٠	٤٥,٠٠٠
إيرادات الفوائد	٩٠٣,٦٠٤	١,٣٦١,٢٩٥
	======	=======

٦. معاملات الأطراف ذات العلاقة (تابع)

	(غير مدققة) ٣٠ يونيو٢٠١٢ درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ درهم
ب) المستحق من أطراف ذات علاقة أقساط التأمين المدينة (مدرجة ضمن الذمم المدينة)	٤٤,٣٠١,٨٠٢	١٣,٨٦٣,٥٩٨
ج) المستحق إلى أطراف ذات علاقة مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة (مدرجة ضمن الذمم المدينة)	١,١٠٤,٥١٥	-

٧. الاستثمارات في الأوراق المالية

أ) الاستثمارات

غير مدققة لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة درهم	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة درهم	الإجمالي درهم
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	٨٩,٧٠٨,٥٣٥	-	٨٩,٧٠٨,٥٣٥
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	٨,٦١٠,٩٥٥	١٤,٦٦١,٨٩٥	٢٣,٢٧٢,٨٥٠
الاستثمارات بالتكلفة المطفأة	٤٠,٨١٧,٤٠٠	-	٤٠,٨١٧,٤٠٠
	١٣٩,١٣٦,٨٩٠	١٤,٦٦١,٨٩٥	١٥٣,٧٩٨,٧٨٥

مدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة درهم	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة درهم	الإجمالي درهم
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	٥٦,٨٥٠,٠٤١	-	٥٦,٨٥٠,٠٤١
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	٥,٠٥٣,٥٧٧	٢٧,٧٨٦,٤٨٩	٣٢,٨٤٠,٠٦٦
الاستثمارات بالتكلفة المطفأة	١٦,٩٤٨,٥٥٣	-	١٦,٩٤٨,٥٥٣
	٧٨,٨٥٢,١٧١	٢٧,٧٨٦,٤٨٩	١٠٦,٦٣٨,٦٦٠

ب) كما في ٣٠ يونيو٢٠١٢، يتم الاحتفاظ بأسهم بقيمة ٤,٠٦٨,٥٠٤ درهم باسم أحد أعضاء مجلس الإدارة وذلك بغرض المصلحة النفعية للشركة.

ج) كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢، بلغت استثمارات المشتركين في العقود المرتبطة بالوحدات مبلغ ٣٠,٢٧٣,٥٧٠ درهم، والتي تم إدراجُها ضمن الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

٦. معاملات الأطراف ذات العلاقة (تابع)

	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١٢ درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ درهم
ب) المستحق من أطراف ذات علاقة		
أقساط التأمين المدينة (مدرجة ضمن الذمم المدينة)	٤٤,٣٠١,٨٠٢	١٣,٨٦٣,٥٩٨
	=========	========
ج) المستحق إلى أطراف ذات علاقة		
مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة (مدرجة ضمن الذمم المدينة)	١,١٠٤,٥١٥	-
	========	=======

٧. الاستثمارات في الأوراق المالية

أ) الاستثمارات

غير مدققة لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة درهم	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة درهم	الإجمالي درهم
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	٨٩,٧٠٨,٥٣٥	-	٨٩,٧٠٨,٥٣٥
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	٨,٦١٠,٩٥٥	١٤,٦٦١,٨٩٥	٢٣,٢٧٢,٨٥٠
الاستثمارات بالتكلفة المطفأة	٤٠,٨١٧,٤٠٠	-	٤٠,٨١٧,٤٠٠
	----------	----------	----------
	١٣٩,١٣٦,٨٩٠	١٤,٦٦١,٨٩٥	١٥٣,٧٩٨,٧٨٥
	=========	=========	=========

مدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة درهم	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة درهم	الإجمالي درهم
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	٥٦,٨٥٠,٠٤١	-	٥٦,٨٥٠,٠٤١
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	٥,٠٥٣,٥٧٧	٢٧,٧٨٦,٤٨٩	٣٢,٨٤٠,٠٦٦
الاستثمارات بالتكلفة المطفأة	١٦,٩٤٨,٥٥٣	-	١٦,٩٤٨,٥٥٣
	----------	----------	----------
	٧٨,٨٥٢,١٧١	٢٧,٧٨٦,٤٨٩	١٠٦,٦٣٨,٦٦٠
	=========	=========	=========

ب) كما في ٣٠ يونيو٢٠١٢، يتم الاحتفاظ بأسهم بقيمة ٤,٠٦٨,٥٠٤ درهم باسم أحد أعضاء مجلس الإدارة وذلك بغرض المصلحة النفعية للشركة.

ج) كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢، بلغت استثمارات المشتركين في العقود المرتبطة بالوحدات مبلغ ٣٠,٢٧٣,٥٧٠ درهم، والتي تم إدراجُها ضمن الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

٨. الارتباطات والالتزامات الطارئة

الارتباطات الرأسمالية

إن الارتباطات الرأسمالية كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ بلغت ٥٦٢,١٣٠ درهم (٢٠١١: لا شيء).

الضمانات

	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١٢ درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ درهم
خطابات ضمان	١٢,٢٤٦,٨٦٤	٩,٤٣٧,٥٥٨

هناك ودائع ثابتة بمبلغ ١٤,٥ مليون درهم (٢٠١١: ١٤ مليون درهم) مرهونة كضمان فيما يتعلق بالضمانات المذكورة أعلاه. تشتمل الضمانات على ضمان بمبلغ ٧,٥ مليون درهم (٢٠١١: ١٠ مليون درهم) لصالح وزارة الاقتصاد والتجارة.

الالتزامات الطارئة

تدخل الشركة، على غرار شركات التأمين الأخرى، كمدعى عليها في عدد من القضايا القانونية فيما يتعلق بأنشطتها التأمينية. ويتم رصد مخصص على أساس كل حالة على حده عندما يكون من المحتمل أن ينتج في النهاية خسارة على الشركة من حيث التدفقات الخارجة للموارد الاقتصادية وعندما يمكن تقدير قيمة التدفقات الخارجة بصورة موثوقة.

٩. معلومات حول القطاعات

معلومات حول القطاعات الرئيسية

يتم تقسيم الشركة لأغراض إدارية إلى قطاعين أعمال هما التأمينات العامة والتأمين على الحياة. يمثل هذه القطاعين الأساس الذي تقوم الشركة بناء عليه بتقديم التقارير حول المعلومات الخاصة بقطاعاتها الرئيسية.

	التأمينات العامة لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		التأمين على الحياة لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		الإجمالي لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١
	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
إيرادات التأمين						
إجمالي أقساط التأمين المكتتبة	٢٠٢,٤١٨,٧٠٥	١٩٢,٤٩٣,٠١٤	٥٠,٢٥٨,٤٣٨	٥٩,٩٨٩,٧٢٦	٢٥٢,٦٧٧,١٤٣	٢٥٢,٤٨٢,٧٤٠
إعادة التأمين المتنازل عنه	(٤٩,٣٦٧,٠٣٦)	(٥٣,٤٩٥,٣٥٣)	(٣٠,٥٥٠,٥١٢)	(٤٨,٩٣٧,٧٨٢)	(٧٩,٩١٧,٥٤٨)	(١٠٢,٤٣٣,١٣٥)
صافي أقساط التأمين	١٥٣,٠٥١,٦٦٩	١٣٨,٩٩٧,٦٦١	١٩,٧٠٧,٩٢٦	١١,٠٥١,٩٤٤	١٧٢,٧٥٩,٥٩٥	١٥٠,٠٤٩,٦٠٥
التغير في مخصص الأقساط غير المكتسبة والمستحق إلى المشتركين في المنتجات المرتبطة بالوحدات	(٣٨,٩٩٠,٠٢٣)	(٣,٧٣٢,١٠٨)	٢,٠٩١,٣٠٤	(١,٧٢٣,٢٤٦)	(٣٦,٨٩٨,٧١٩)	(٥,٤٥٥,٣٥٤)
صافي أقساط التأمين المكتسبة	١١٤,٠٦١,٦٤٦	١٣٥,٢٦٥,٥٥٣	٢١,٧٩٩,٢٣٠	٩,٣٢٨,٦٩٨	١٣٥,٨٦٠,٨٧٦	١٤٤,٥٩٤,٢٥١
عمولات إعادة التأمين المكتسبة	٩,٢٠٣,٦٣٠	٧,٧٢٢,٨٤٠	٨,٣٩٩,٩١٩	٧,٥٦٤,١٥٥	١٧,٦٠٣,٥٤٩	١٥,٢٨٦,٩٩٥
إجمالي الإيرادات	١٢٣,٢٦٥,٢٧٦	١٤٢,٩٨٨,٣٩٣	٣٠,١٩٩,١٤٩	١٦,٨٩٢,٨٥٣	١٥٣,٤٦٤,٤٢٥	١٥٩,٨٨١,٢٤٦
مصروفات التأمين						
صافي التعويضات المتكبدة	(٩٠,٨٧٧,٠٠٢)	(١٠٢,٠٢٦,٢٨٨)	(٧,٩٧٧,٥٠٠)	(٦,١٦٧,٩٧٢)	(٩٨,٨٥٤,٥٠٢)	(١٠٨,١٩٤,٢٦٠)
العمولات المدفوعة	(١٠,٢٤٩,٣٩١)	(٧,٨٣٥,٠٢٠)	(١,٩٨٠,٥٢٨)	(١,٩٣٧,٤٩٩)	(١٢,٢٢٩,٩١٩)	(٩,٧٧٢,٥١٩)
المصروفات الإدارية والعمومية	(١٣,٢١٣,١٨٩)	(١٤,٧٧٩,٠٣٧)	(٢,٩٠٥,٦٢٨)	(٢,٩٩١,٩٩٢)	(١٦,١١٨,٨١٧)	(١٧,٧٧١,٠٢٩)
إجمالي المصروفات	(١١٤,٣٣٩,٥٨٢)	(١٢٤,٦٤٠,٣٤٥)	(١٢,٨٦٣,٦٥٦)	(١١,٠٩٧,٤٦٣)	(١٢٧,٢٠٣,٢٣٨)	(١٣٥,٧٣٧,٨٠٨)
الأرباح قبل الحركة في صندوق التأمين على الحياة	٨,٩٢٥,٦٩٤	١٨,٣٤٨,٠٤٨	١٧,٣٣٥,٤٩٣	٥,٧٩٥,٣٩٠	٢٦,٢٦١,١٨٧	٢٤,١٤٣,٤٣٨
الزيادة في صندوق التأمين على الحياة	-	-	(٨٢٧,٢١٣)	(١,١٥٨,٣٧١)	(٨٢٧,٢١٣)	(١,١٥٨,٣٧١)
النقص في القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها للمنتجات المرتبطة بالوحدات	-	-	(٣,٨٧١,٢٤٤)	-	(٣,٨٧١,٢٤٤)	-
أرباح التأمين	٨,٩٢٥,٦٩٤	١٨,٣٤٨,٠٤٨	١٢,٦٣٧,٠٣٦	٤,٦٣٧,٠١٩	٢١,٥٦٢,٧٣٠	٢٢,٩٨٥,٠٦٧
الإيرادات من الاستثمارات					٧,٧٢٨,٢٦٢	١١,٨٩٨,١٤٨
مصروفات غير مخصصة					(٢,٩٨٤,٧٨٨)	(١,٧١٤,١٠٩)
أرباح الفترة					٢٦,٣٠٦,٢٠٤	٣٣,١٦٩,١٠٦

١٠. المبالغ المستحقة إلى المشاركين في المنتجات المرتبطة بالوحدات

استحوذت الشركة خلال الفترة على محفظة تأمين للوثائق المرتبطة بالوحدات من شركة أفيفا المحدودة.

فيما يلي الحركة خلال الفترة:

	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١٢ درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ درهم
الرصيد عند الاستحواذ	٣٢,٩٩٠,٢٤٢	-
المبلغ المستثمر من قبل المشتركين	٥,١١٦,٢٧٢	-
المبلغ المسحوب عند الاسترداد مقابل الإنقضاء/ التنازل من قِبل أحد المشتركين	(٣,٩٦١,٧٠٠)	-
التغير في القيمة العادلة	(٣,٨٧١,٢٤٤)	-
	٣٠,٢٧٣,٥٧٠	-

١١. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف/إعادة تجميع بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة.

قامت الشركة بتطبيق المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية "الأدوات المالية" في ٢٠١١ قبل تاريخ تفعليه. قررت الشركة أن يكون ١ يناير ٢٠١١ هو تاريخ التطبيق المبدئي كما قامت بتطبيق هذا المعيار بأثر رجعي.